



TG/148/3(proj.5)

ORIGINAL: Englisch

DATUM: 2024-05-17

## INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

ENTWURF

## WEIGELIE

UPOV-Code(s): WEIGE

*Weigela* Thunb.

## RICHTLINIEN

## FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG

## AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

*erstellt von einem Sachverständigen aus Frankreich**zu prüfen vom**Technischen Ausschuss zur Annahme auf dem Schriftweg**Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder**Dieses Dokument wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt, und die Genauigkeit kann nicht garantiert werden. Daher ist der Text in der Originalsprache die einzige authentische Version.*

## Alternative Namen:\*

| <i>Botanischer Name</i>  | <i>Englisch</i> | <i>Französisch</i> | <i>Deutsch</i> | <i>Spanisch</i> |
|--|-----------------|--------------------|----------------|-----------------|
| <i>Weigela</i> Thunb.,<br><i>Calyptrostigma</i> Trautv.<br>& C. A. Mey.,<br><i>Calysphyrum</i> Bunge | Weigela         | Weigela            | Weigelie       | Weigela         |

Zweck dieser Richtlinien („Prüfungsrichtlinien“) ist es, die in der Allgemeinen Einführung (Dokument TG/1/3) und deren verbundenen TGP Dokumenten enthaltenen Grundsätze in detaillierte praktische Anleitung für die harmonisierte Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS) umzusetzen und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS Prüfung und die Erstellung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen.

## VERBUNDENE DOKUMENTE

Diese Prüfungsrichtlinien sind in Verbindung mit der Allgemeinen Einführung und den damit in Verbindung stehenden TGP-Dokumenten zu sehen.

\* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist ([www.upov.int](http://www.upov.int)).]

| <u>INHALT</u>  | <u>SEITE</u>       |
|--|--------------------|
| 1. GEGENSTAND DIESER PRÜFUNGSRICHTLINIEN.....  | <a href="#">3</a>  |
| 2. ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL.....   | <a href="#">3</a>  |
| 3. DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG.....   | <a href="#">3</a>  |
| 3.1 Anzahl von Wachstumsperioden.....  | <a href="#">3</a>  |
| 3.2 Prüfungsort.....   | <a href="#">3</a>  |
| 3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung.....  | <a href="#">3</a>  |
| 3.4 Gestaltung der Prüfung.....  | <a href="#">3</a>  |
| 3.5 Zusätzliche Prüfungen.....   | <a href="#">4</a>  |
| 4. PRÜFUNG DER UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT.....                          | <a href="#">4</a>  |
| 4.1 Unterscheidbarkeit.....  | <a href="#">4</a>  |
| 4.2 Homogenität.....   | <a href="#">5</a>  |
| 4.3 Beständigkeit.....   | <a href="#">5</a>  |
| 5. GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.....                               | <a href="#">5</a>  |
| 6. EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE.....  | <a href="#">7</a>  |
| 6.1 Merkmalskategorien.....  | <a href="#">7</a>  |
| 6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten.....   | <a href="#">7</a>  |
| 6.3 Ausprägungstypen.....  | <a href="#">7</a>  |
| 6.4 Beispielsorten.....  | <a href="#">7</a>  |
| 6.5 Legende.....   | <a href="#">8</a>  |
| 7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE<br>CARACTERES..... | <a href="#">9</a>  |
| 8. ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE.....   | <a href="#">19</a> |
| 8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen.....   | <a href="#">19</a> |
| 8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.....  | <a href="#">20</a> |
| 9. LITERATUR.....  | <a href="#">26</a> |
| 10. TECHNISCHER FRAGEBOGEN.....  | <a href="#">27</a> |

## 1. Gegenstand dieser Prüfungsrichtlinien

Diese Prüfungsrichtlinien gelten für alle Sorten von *Weigela* Thunb.

## 2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

- 2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.
- 2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von zweijährigen Pflanzen auf eigenen Wurzeln einzureichen.
- 2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:  

6 Pflanzen
- 2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein.
- 2.5 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

## 3. Durchführung der Prüfung

### 3.1 *Anzahl von Wachstumsperioden*

- 3.1.1 Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel eine Wachstumsperiode betragen.
- 3.1.2 Die Prüfung einer Sorte kann abgeschlossen werden, wenn die zuständige Behörde das Ergebnis der Prüfung mit Sicherheit bestimmen kann.

### 3.2 *Prüfungsort*

Die Prüfungen werden in der Regel an einem Ort durchgeführt. Für den Fall, dass die Prüfungen an mehr als einem Ort durchgeführt werden, wird in Dokument TGP/9, „Prüfung der Unterscheidbarkeit“, Anleitung gegeben.

### 3.3 *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung*

- 3.3.1 Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen.
- 3.3.2 Da das Tageslicht schwankt, sollten Farbbestimmungen mit Hilfe einer Farbkarte entweder in einem geeigneten Raum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung vorgenommen werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E.-Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500 mit den im „British Standard 950“, Teil I, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Bestimmungen an dem Pflanzenteil sollten mit weißem Hintergrund erfolgen. Die Farbkarte und die Version der verwendeten Farbkarte sollten in der Sortenbeschreibung angegeben werden.

### 3.4 *Gestaltung der Prüfung*

- 3.4.1 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, dass sie insgesamt mindestens 6 Pflanzen umfasst.
- 3.4.2 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Wachstumsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

### 3.5 *Zusätzliche Prüfungen*

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

## 4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

### 4.1 *Unterscheidbarkeit*

#### 4.1.1 Allgemeine Empfehlungen

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

#### 4.1.2 Stabile Unterschiede

Die zwischen Sorten erfassten Unterschiede können so deutlich sein, dass nicht mehr als eine Wachstumsperiode notwendig ist. Außerdem ist der Umwelteinfluss unter bestimmten Umständen nicht so stark, dass mehr als eine Wachstumsperiode erforderlich ist, um sicher zu sein, dass die zwischen Sorten beobachteten Unterschiede hinreichend stabil sind. Ein Mittel zur Sicherstellung dessen, dass ein Unterschied bei einem Merkmal, das in einem Anbauversuch erfasst wird, hinreichend stabil ist, ist die Prüfung des Merkmals in mindestens zwei unabhängigen Wachstumsperioden.

#### 4.1.3 Deutliche Unterschiede

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, dass die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

#### 4.1.4 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile

Sofern nicht anders angegeben, sollten zur Prüfung der Unterscheidbarkeit alle Erfassungen an Einzelpflanzen an 5 Pflanzen oder Teilen von 5 Pflanzen und alle übrigen Erfassungen an allen Pflanzen in der Prüfung erfolgen, wobei etwaige Abweicherpflanzen außer Acht gelassen werden.

#### 4.1.5 Erfassungsmethode

Die für die Erfassung des Merkmals empfohlene Methode ist durch folgende Kennzeichnung in der Merkmalstabelle angegeben (vgl. Dokument TGP/9 "Prüfung der Unterscheidbarkeit", Abschnitt 4 "Beobachtung der Merkmale"):

MG: einmalige Messung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen

MS: Messung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

VG: visuelle Erfassung durch einmalige Beobachtung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen

VS: visuelle Erfassung durch Beobachtung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

Art der Beobachtung: visuell (V) oder Messung (M)

Die „visuelle“ Beobachtung (V) beruht auf der Beurteilung des Sachverständigen. Im Sinne dieses Dokuments bezieht sich die „visuelle“ Beobachtung auf die sensorische Beobachtung durch die Sachverständigen und umfasst daher auch Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn. Die visuelle Beobachtung umfasst auch Beobachtungen, bei denen der Sachverständige Vergleichsmaßstäbe (z. B. Diagramme, Beispielssorten, Seite-an-Seite-Vergleich) oder nichtlineare graphische Darstellung (z. B. Farbkarten) benutzt. Die Messung (M) ist eine objektive Beobachtung, die an einer kalibrierten, linearen Skala erfolgt, z. B. unter Verwendung eines Lineals, einer Waage, eines Kolorimeters, von Daten, Zählungen usw.

Art der Aufzeichnung: für eine Gruppe von Pflanzen (G) oder für individuelle Einzelpflanzen (S)

Zum Zwecke der Unterscheidbarkeit können die Beobachtungen als einzelner Wert für eine Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen (G) oder mit Werten für eine Anzahl individueller Einzelpflanzen oder Pflanzenteile (S) erfasst werden. In den meisten Fällen ergibt „G“ einen einzelnen Erfassungswert je Sorte, und es ist nicht möglich oder notwendig, in einer Einzelpflanzenanalyse statistische Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit anzuwenden.

Ist in der Merkmalstabelle mehr als eine Erfassungsmethode angegeben (z. B. VG/MG), so wird in Dokument TGP/9, Abschnitt 4.2, Anleitung zur Wahl einer geeigneten Methode gegeben.

#### 4.2 *Homogenität*

- 4.2.1 Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.
- 4.2.2 Diese Prüfungsrichtlinien wurden für die Prüfung von vegetativ vermehrten Sorten erarbeitet. Für Sorten mit anderen Vermehrungsarten sollten die Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/13 „Anleitung für neue Typen und Arten“, Abschnitt 4.5 „Prüfung der Homogenität“, befolgt werden.
- 4.2.3 Für die Bestimmung der Homogenität vegetativ vermehrter Sorten sollte ein Populationsstandard von 1% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Stichprobengröße von 6 Pflanzen, ist die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 1.

#### 4.3 *Beständigkeit*

- 4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, dass eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, dass sie homogen ist.
- 4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit weiter geprüft werden, indem ein neues Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, dass es dieselben Merkmalsausprägungen wie das ursprünglich eingesandte Material aufweist.

### 5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

- 5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung werden durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.
- 5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfasst wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, dass ähnliche Sorten gruppiert werden.
- 5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:
  - a) Pflanze: Wuchsform (Merkmal 3)
  - b) Trieb: Farbe (Merkmal 5)
  - c) Blattspreite: Hauptfarbe (Merkmal 16)
  - d) Blattspreite: Sekundärfarbe (Merkmal 17)
  - e) Blattspreite: Vorhandensein von Tertiärfarbe (Merkmal 19)
  - f) Blütenstand: Typ (Merkmal 24)
  - g) Pflanze: verschiedenfarbige Blüten (Merkmal 28)

- h) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend: Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite (Merkmal 29) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: gelb
  - Gr. 3: rosa
  - Gr. 4: rot
  - Gr. 5: purpurn
- i) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend: Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite (Merkmal 32) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: gelb
  - Gr. 3: rosa
  - Gr. 4: rot
  - Gr. 5: purpurn
- j) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden: Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der häufigsten Blüten (Merkmal 34) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: rosa
  - Gr. 3: rot
  - Gr. 4: purpurn
- k) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden: Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der häufigsten Blüten (Merkmal 35) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: rosa
  - Gr. 3: rot
  - Gr. 4: purpurn
- l) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden: Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der zweithäufigsten Blüten (Merkmal 36) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: rosa
  - Gr. 3: rot
  - Gr. 4: purpurn
- m) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden: Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der zweithäufigsten Blüten (Merkmal 37) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: rosa
  - Gr. 3: rot
  - Gr. 4: purpurn
- n) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden: Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der dritthäufigsten Blüten (Merkmal 38) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: rosa
  - Gr. 3: rot
  - Gr. 4: purpurn
- o) Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden: Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der dritthäufigsten Blüten (Merkmal 39) mit folgenden Gruppen:
  - Gr. 1: weiß
  - Gr. 2: rosa
  - Gr. 3: rot
  - Gr. 4: purpurn
- p) Kronenschlund: Farbe des Flecks (Merkmal 41)
- q) Zeitpunkt des Blühbeginns (Merkmal 43)

5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozess der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/9 „Prüfung der Unterscheidbarkeit“ gegeben.

## 6. Einführung in die Merkmalstabelle

### 6.1 *Merkmalskategorien*

#### 6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Bedingungen geeignet sind.

#### 6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit \* gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

### 6.2 *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten*

6.2.1 Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erfassung der Daten zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

6.2.2 Alle relevanten Ausprägungsstufen für das Merkmal sind dargestellt.

6.2.3 Weitere Erläuterungen zur Darstellung der Ausprägungsstufen und Noten sind in Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ zu finden.

### 6.3 *Ausprägungstypen*

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

### 6.4 *Beispielssorten*

Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen.

6.5 *Legende*

|   |   | English                            | français                     | deutsch                       | español                        | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---|---|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--|---------------|
| 1 | 2 | 3                                  | 4                            | 5                             | 6                              | 7  |               |
|   |   | Name of characteristics in English | Nom du caractère en français | Name des Merkmals auf Deutsch | Nombre del carácter en español |  |               |
|   |   | states of expression               | types d'expression           | Ausprägungsstufen             | tipos de expresión             |  |               |

- 1 Merkmalsnummer
- 2 (\*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Kapitel 6.1.2
- 3 Ausprägungstyp
  - QL Qualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
  - QN Quantitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
  - PQ Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
- 4 Erfassungsmethode (und gegebenenfalls Parzellentyp)  
MG, MS, VG, VS – vgl. Kapitel 4.1.5
- 5 (+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.2
- 6 (a)-(i) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.1
- 7 Nicht zutreffend



7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|               | English                                   |  | français                                      | deutsch  | español             | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------------|---|--|---|--|---------------------|--|---------------|
| <b>1.</b>     | <b>QN</b>                                 | <b>MG/VG</b>                                     | <b>(a)</b>                                    |  |                     |  |               |
|               | <b>Plant: height</b>                      | <b>Plante : hauteur</b>                          | <b>Pflanze: Höhe</b>                          | <b>Planta: altura</b>                          |                     |  |               |
|               | very short                                | très basse                                       | sehr niedrig                                  | muy baja                                       | Elvera              |  | 1             |
|               | very short to short                       | très basse à basse                               | sehr niedrig bis niedrig                      | muy baja a baja                                |                     |  | 2             |
|               | short                                     | basse  | niedrig                                       | baja   | Bokraspark          |  | 3             |
|               | short to medium                           | basse à moyenne                                  | niedrig bis mittel                            | baja a media                                   |                     |  | 4             |
|               | medium                                    | moyenne  | mittel  | media  | Gloire des bosquets |  | 5             |
|               | medium to tall                            | moyenne à haute                                  | mittel bis hoch                               | media a alta                                   |                     |  | 6             |
|               | tall                                      | haute  | hoch  | alta   | Girondin            |  | 7             |
|               | tall to very tall                         | haute à très haute                               | hoch bis sehr hoch                            | alta a muy alta                                |                     |  | 8             |
|               | very tall                                 | très haute                                       | sehr hoch                                     | muy alta                                       | Le Printemps        |  | 9             |
| <b>2.</b>     | <b>QN</b>                                 | <b>VG</b>  | <b>(a)</b>                                    |  |                     |  |               |
|               | <b>Plant: height in relation to width</b> | <b>Plante : hauteur par rapport à la largeur</b> | <b>Pflanze: Höhe im Verhältnis zur Breite</b> | <b>Planta: altura en relación a la anchura</b> |                     |  |               |
|               | taller than broad                         | plus haute que large                             | höher als breit                               | más alta que ancha                             | Alexandra           |  | 1             |
|               | as tall as broad                          | aussi haute que large                            | so hoch wie breit                             | tan alta como ancha                            | Bokraspark          |  | 2             |
|               | broader than tall                         | plus large que haute                             | breiter als hoch                              | más ancha que alta                             | Ballet              |  | 3             |
| <b>3. (*)</b> | <b>QN</b>                                 | <b>VG</b>  | <b>(+)</b>                                    | <b>(a)</b>                                     |                     |  |               |
|               | <b>Plant: growth habit</b>                | <b>Plante : port</b>                             | <b>Pflanze: Wuchsform</b>                     | <b>Planta: hábito de crecimiento</b>           |                     |  |               |
|               | upright                                   | dressé   | aufrecht                                      | erguido  |                     |  | 1             |
|               | upright to spreading                      | dressé à étalé                                   | aufrecht bis breitwüchsig                     | erguido a extendido                            |                     |  | 2             |
|               | spreading                                 | étalé  | breitwüchsig                                  | extendido                                      |                     |  | 3             |
|               | drooping                                  | retombant  | überhängend                                   | colgante                                       |                     |  | 4             |
| <b>4.</b>     | <b>QN</b>                                 | <b>VG</b>  | <b>(a)</b>                                    |  |                     |  |               |
|               | <b>Plant: density</b>                     | <b>Plante : densité</b>                          | <b>Pflanze: Dichte</b>                        | <b>Planta: densidad</b>                        |                     |  |               |
|               | sparse                                    | lâche  | locker  | escasa   | Fiesta              |  | 1             |
|               | sparse to medium                          | lâche à moyenne                                  | locker bis mittel                             | escasa a media                                 |                     |  | 2             |
|               | medium                                    | moyenne  | mittel  | media  | Kolsunn             |  | 3             |
|               | medium to dense                           | moyenne à dense                                  | mittel bis dicht                              | media a densa                                  |                     |  | 4             |
|               | dense                                     | dense  | dicht   | densa  | TVP2                |  | 5             |

|               | English  |                 | français                                      | deutsch  | español                                     | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------------|--|-----------------|---|--|---|--|---------------|
| <b>5. (*)</b> | <b>PQ</b>  | <b>VG</b>       | <b>(b)</b>                                    |  |   |  |               |
|               | <b>Shoot: color</b>                              |                 | <b>Rameau : couleur</b>                       | <b>Trieb: Farbe</b>                                  | <b>Rama: color</b>                          |  |               |
|               | green  |                 | vert  | grün   | verde                                       | Descartes  | 1             |
|               | red  |                 | rouge   | rot  | rojo  | Courtadur  | 2             |
|               | brownish purple                                  |                 | pourpre brunâtre                              | bräunlich purpurn                                    | púrpura amarronado                          | Alexandra  | 3             |
| <b>6.</b>     | <b>QN</b>  | <b>VG</b>       | <b>(+)</b>                                    | <b>(b)</b>   |   |  |               |
|               | <b>Shoot: shape in cross-section</b>             |                 | <b>Rameau : forme en section transversale</b> | <b>Trieb: Form im Querschnitt</b>                    | <b>Rama: forma en sección transversal</b>   |  |               |
|               | rounded  |                 | arrondie                                      | abgerundet   | redondeada                                  | Eva Rathke, Marjorie   | 1             |
|               | rounded to angular                               |                 | arrondie à anguleuse                          | abgerundet bis kantig                                | redondeada a angular                        | Courtadur  | 2             |
|               | angular  |                 | anguleuse                                     | kantig   | angular                                     | Descartes  | 3             |
| <b>7.</b>     | <b>QN</b>  | <b>VG</b>       | <b>(+)</b>                                    | <b>(b), (c)</b>                                      |   |  |               |
|               | <b>Leaf blade: attitude in relation to shoot</b> |                 | <b>Limbe : port par rapport au rameau</b>     | <b>Blattspreite: Haltung im Verhältnis zum Trieb</b> | <b>Limbo: porte en relación con la rama</b> |  |               |
|               | upwards  |                 | vers le haut                                  | aufwärts gerichtet                                   | ascendente                                  | Kolmagira  | 1             |
|               | outwards   |                 | vers l'extérieur                              | abstehend  | orientado hacia el exterior                 | Kolsunn  | 2             |
|               | downwards  |                 | vers le bas                                   | abwärts gerichtet                                    | orientado hacia abajo                       | Abel Carrière  | 3             |
| <b>8.</b>     | <b>QN</b>  | <b>MG/MS/VG</b> | <b>(+)</b>                                    | <b>(b), (c)</b>                                      |   |  |               |
|               | <b>Leaf blade: length</b>                        |                 | <b>Limbe : longueur</b>                       | <b>Blattspreite: Länge</b>                           | <b>Limbo: longitud</b>                      |  |               |
|               | very short                                       |                 | très courte                                   | sehr kurz  | muy corta                                   |  | 1             |
|               | very short to short                              |                 | très courte à courte                          | sehr kurz bis kurz                                   | muy corta a corta                           |  | 2             |
|               | short  |                 | courte  | kurz   | corta                                       | Bokraspark   | 3             |
|               | short to medium                                  |                 | courte à moyenne                              | kurz bis mittel                                      | corta a media                               |  | 4             |
|               | medium   |                 | moyenne                                       | mittel   | media                                       | Abel Carrière  | 5             |
|               | medium to long                                   |                 | moyenne à longue                              | mittel bis lang                                      | media a larga                               |  | 6             |
|               | long   |                 | longue  | lang   | larga                                       | Conquête   | 7             |
|               | long to very long                                |                 | longue à très longue                          | lang bis sehr lang                                   | larga a muy larga                           |  | 8             |
|               | very long  |                 | très longue                                   | sehr lang  | muy larga                                   |  | 9             |

|                | English                                     |   | français                                      |   | deutsch                 | español | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|----------------|---|---|---|---|-------------------------|---------|--|---------------|
| <b>9.</b>      | <b>QN</b>                                   | <b>MG/MS/VG</b>                                 | <b>(+)</b>                                    | <b>(b), (c)</b>                             |                         |         |  |               |
|                | <b>Leaf blade: width</b>                    | <b>Limbe : largeur</b>                          | <b>Blattspreite: Breite</b>                   | <b>Limbo: anchura</b>                       |                         |         |  |               |
|                | very narrow                                 | très étroite                                    | sehr schmal                                   | muy estrecha                                |                         |         |  | 1             |
|                | very narrow to narrow                       | très étroite à étroite                          | sehr schmal bis schmal                        | muy estrecha a estrecha                     |                         |         |  | 2             |
|                | narrow                                      | étroite   | schmal  | estrecha                                    | Bokraspark              |         |  | 3             |
|                | narrow to medium                            | étroite à moyenne                               | schmal bis mittel                             | estrecha a media                            |                         |         |  | 4             |
|                | medium                                      | moyenne   | mittel  | media                                       | Wagneri                 |         |  | 5             |
|                | medium to broad                             | moyenne à large                                 | mittel bis breit                              | media a ancha                               |                         |         |  | 6             |
|                | broad                                       | large   | breit   | ancha                                       | Conquête                |         |  | 7             |
|                | broad to very broad                         | large à très large                              | breit bis sehr breit                          | ancha muy ancha                             |                         |         |  | 8             |
|                | very broad                                  | très large                                      | sehr breit                                    | muy ancha                                   |                         |         |  | 9             |
| <b>10. (*)</b> | <b>PQ</b>                                   | <b>VG</b>                                       | <b>(+)</b>                                    | <b>(b), (c)</b>                             |                         |         |  |               |
|                | <b>Leaf blade: shape</b>                    | <b>Limbe : forme</b>                            | <b>Blattspreite: Form</b>                     | <b>Limbo: forma</b>                         |                         |         |  |               |
|                | ovate                                       | ovale   | eiförmig                                      | oval  | Abel Carrière, Marjorie |         |  | 1             |
|                | elliptic                                    | elliptique                                      | elliptisch                                    | elíptica                                    | TVP2                    |         |  | 2             |
|                | obovate                                     | obovale   | verkehrt eiförmig                             | oboval                                      | Canary                  |         |  | 3             |
| <b>11.</b>     | <b>QN</b>                                   | <b>VG</b>                                       | <b>(+)</b>                                    | <b>(b), (c)</b>                             |                         |         |  |               |
|                | <b>Leaf blade: profile in cross-section</b> | <b>Limbe : profil en section transversale</b>   | <b>Blattspreite: Profil im Querschnitt</b>    | <b>Limbo: perfil en sección transversal</b> |                         |         |  |               |
|                | concave                                     | concave   | konkav  | cóncavo                                     | Wings of Fire           |         |  | 1             |
|                | flat  | plat  | gerade  | plano                                       |                         |         |  | 2             |
|                | convex                                      | convexe   | konvex  | convexo                                     | Bokraspark              |         |  | 3             |
| <b>12.</b>     | <b>QN</b>                                   | <b>VG</b>                                       | <b>(+)</b>                                    | <b>(b), (c)</b>                             |                         |         |  |               |
|                | <b>Leaf blade: blistering</b>               | <b>Limbe : cloçûre</b>                          | <b>Blattspreite: Blasigkeit</b>               | <b>Limbo: abullonado</b>                    |                         |         |  |               |
|                | absent or weak                              | absente ou faible                               | fehlend oder gering                           | ausente o débil                             | Alexandra               |         |  | 1             |
|                | weak to medium                              | faible à moyenne                                | gering bis mittel                             | débil a medio                               | Courtared               |         |  | 2             |
|                | medium                                      | moyenne   | mittel  | medio                                       | Féerie                  |         |  | 3             |
|                | medium to strong                            | moyenne à forte                                 | mittel bis stark                              | medio a fuerte                              | Courtatom               |         |  | 4             |
|                | strong                                      | forte   | stark   | fuerte                                      | Caricature              |         |  | 5             |
| <b>13. (*)</b> | <b>QN</b>                                   | <b>VG</b>                                       |   | <b>(b), (c)</b>                             |                         |         |  |               |
|                | <b>Leaf blade: pubescence of lower side</b> | <b>Limbe : pubescence de la face inférieure</b> | <b>Blattspreite: Behaarung der Unterseite</b> | <b>Limbo: pubescencia del envés</b>         |                         |         |  |               |
|                | absent or sparse                            | absente ou lâche                                | fehlend oder locker                           | ausente o escasa                            | Venusta                 |         |  | 1             |
|                | medium                                      | moyenne   | mittel  | media                                       | TVP2                    |         |  | 2             |
|                | dense                                       | dense   | dicht   | densa                                       | Courtadur               |         |  | 3             |

|         | English  |    | français   |                    | deutsch   | español   | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------|--|----|--|--------------------|---|---|--|---------------|
| 14.     | QN   | VG | (+)  | (b), (c)           |   |   |  |               |
|         | <b>Leaf blade: undulation of margin</b>            |    | <b>Limbe : ondulation du bord</b>                    |                    | <b>Blattspreite: Randwellung</b>                  | <b>Limbo: ondulación del margen</b>             |  |               |
|         | absent or weak                                     |    | absente ou faible                                    |                    | fehlend oder gering                               | ausente o débil                                 | Alexandra  | 1             |
|         | medium   |    | moyenne  |                    | mittel  | media   | Kosteriana Variegata   | 2             |
|         | strong   |    | forte  |                    | stark   | fuerte  | Courtared  | 3             |
| 15.     | QN   | VG |  | (b), (c)           |   |   |  |               |
|         | <b>Leaf blade: incisions of margin</b>             |    | <b>Limbe : incisions sur le bord</b>                 |                    | <b>Blattspreite: Randeinschnitte</b>              | <b>Limbo: incisiones del margen</b>             |  |               |
|         | absent or shallow                                  |    | absentes ou peu profondes                            |                    | fehlend oder flach                                | ausentes o superficiales                        | Caricature   | 1             |
|         | medium   |    | moyennes   |                    | mittel  | medias  | Alexandra  | 2             |
|         | deep   |    | profondes  |                    | tief  | profundas                                       | Marjorie   | 3             |
| 16. (*) | PQ   | VG |  | (b), (c), (d), (e) |   |   |  |               |
|         | <b>Leaf blade: main color</b>                      |    | <b>Limbe : couleur principale</b>                    |                    | <b>Blattspreite: Hauptfarbe</b>                   | <b>Limbo: color principal</b>                   |  |               |
|         | yellow   |    | jaune  |                    | gelb  | amarillo  | Newzako  | 1             |
|         | light green  |    | vert clair   |                    | hellgrün  | verde claro                                     | Bokrarob   | 2             |
|         | medium green                                       |    | vert moyen   |                    | mittelgrün  | verde medio                                     | Abel Carrière  | 3             |
|         | dark green   |    | vert foncé   |                    | dunkelgrün  | verde oscuro                                    | Bristol Ruby   | 4             |
|         | purple   |    | pourpre  |                    | purpurn   | púrpura   | Alexandra  | 5             |
| 17. (*) | PQ   | VG |  | (b), (c), (e)      |   |   |  |               |
|         | <b>Leaf blade: secondary color</b>                 |    | <b>Limbe : couleur secondaire</b>                    |                    | <b>Blattspreite: Sekundärfarbe</b>                | <b>Limbo: color secundario</b>                  |  |               |
|         | none   |    | aucune   |                    | keine   | ninguno   | Alexandra  | 1             |
|         | white  |    | blanc  |                    | weiß  | blanco  | Kolsunn  | 2             |
|         | yellowish white                                    |    | blanc jaunâtre                                       |                    | gelblich weiß                                     | blanco amarillento                              | Verweig  | 3             |
|         | yellow   |    | jaune  |                    | gelb  | amarillo  | Brigela  | 4             |
|         | yellow green                                       |    | vert jaune   |                    | gelbgrün  | verde amarillento                               | Milk and Honey   | 5             |
|         | dark green   |    | vert foncé   |                    | dunkelgrün  | verde oscuro                                    | Olympiade  | 6             |
| 18.     | PQ   | VG | (+)  | (b), (c), (e)      |   |   |  |               |
|         | <b>Leaf blade: distribution of secondary color</b> |    | <b>Limbe : distribution de la couleur secondaire</b> |                    | <b>Blattspreite: Verteilung der Sekundärfarbe</b> | <b>Limbo: distribución del color secundario</b> |  |               |
|         | on margin only                                     |    | au bord seulement                                    |                    | nur am Rand                                       | sólo en el borde                                | Marginata Alba   | 1             |
|         | marginal zone                                      |    | zone marginale                                       |                    | Randzone  | zona del borde                                  | Brigela  | 2             |
|         | central zone                                       |    | zone centrale  |                    | mittlere Zone                                     | zona central                                    | Olympiade  | 3             |
|         | irregular  |    | irrégulière  |                    | unregelmäßig                                      | irregular                                       | Milk and Honey   | 4             |

|                | English                                       | français  | deutsch   | español  | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|----------------|---|---|---|--|--|---------------|
| <b>19. (*)</b> | <b>QL</b> <b>VG</b>                           | <b>(b), (c), (e)</b>                                    |   |  |  |               |
|                | <b>Leaf blade: presence of tertiary color</b> | <b>Limbe : présence de la couleur tertiaire</b>         | <b>Blattspreite: Vorhandensein von Tertiärfarbe</b> | <b>Limbo: presencia de color terciario</b>               |  |               |
|                | absent  | absente   | fehlend   | ausente  | Alexandra  | 1             |
|                | present                                       | présente  | vorhanden   | presente   | Kolmagira, Verweig   | 9             |
| <b>20.</b>     | <b>PQ</b> <b>VG</b>                           | <b>(b), (c), (e)</b>                                    |   |  |  |               |
|                | <b>Leaf blade: tertiary color</b>             | <b>Limbe : couleur tertiaire</b>                        | <b>Blattspreite: Tertiärfarbe</b>                   | <b>Limbo: color terciario</b>                            |  |               |
|                | none  | aucune  | keine   | ninguno  |  | 1             |
|                | white   | blanc   | weiß  | blanco   |  | 2             |
|                | yellowish white                               | blanc jaunâtre  | gelblich weiß                                       | blanco amarillento                                       |  | 3             |
|                | yellow  | jaune   | gelb  | amarillo   |  | 4             |
|                | light green                                   | vert clair  | hellgrün  | verde claro  |  | 5             |
|                | medium green                                  | vert moyen  | mittelgrün  | verde medio  |  | 6             |
|                | greyish green                                 | vert grisâtre   | graugrün  | verde grisáceo   |  | 7             |
| <b>21.</b>     | <b>PQ</b> <b>VG</b>                           | <b>(+)</b>  |   |  |  |               |
|                | <b>Flower bud: color</b>                      | <b>Bouton floral : couleur</b>                          | <b>Blütenknospe: Farbe</b>                          | <b>Botón floral: color</b>                               |  |               |
|                | RHS Colour Chart (indicate reference number)  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)                      | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |               |
| <b>22.</b>     | <b>PQ</b> <b>VG</b>                           | <b>(+)</b> <b>(f)</b>                                   |   |  |  |               |
|                | <b>Sepal: color</b>                           | <b>Sépale : couleur</b>                                 | <b>Kelchblatt: Farbe</b>                            | <b>Sépalo: color</b>                                     |  |               |
|                | green   | vert  | grün  | verde  | Courtalor  | 1             |
|                | green and red                                 | vert et rouge   | grün und rot  | verde y rojo   | Olympiade  | 2             |
|                | red   | rouge   | rot   | rojo   | Bokrasopin, Verweig 4  | 3             |
|                | purple  | pourpre   | purpurn   | púrpura  | Alexandra  | 4             |
| <b>23.</b>     | <b>QN</b> <b>VG</b>                           | <b>(f)</b>  |   |  |  |               |
|                | <b>Sepal: pubescence</b>                      | <b>Sépale : pubescence</b>                              | <b>Kelchblatt: Behaarung</b>                        | <b>Sépalo: pubescencia</b>                               |  |               |
|                | absent or sparse                              | absente ou lâche  | fehlend oder locker                                 | ausente o laxa   |  | 1             |
|                | medium  | moyenne   | mittel  | media  |  | 2             |
|                | dense   | dense   | dicht   | densa  |  | 3             |
| <b>24. (*)</b> | <b>QL</b> <b>VG</b>                           | <b>(+)</b>  |   |  |  |               |
|                | <b>Inflorescence: type</b>                    | <b>Inflorescence : type</b>                             | <b>Blütenstand: Typ</b>                             | <b>Inflorescencia: tipo</b>                              |  |               |
|                | solitary flower                               | uniflore  | Einzelblüte   | flor solitaria   | Elvera   | 1             |
|                | simple panicle                                | panicule simple   | einfache Rispe                                      | panícula simple  | Verweig 4  | 2             |
|                | compound panicle                              | panicule composée                                       | zusammengesetzte Rispe                              | panícula compuesta                                       | Courtadur  | 3             |

|         | English   | français   | deutsch  | español   | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------|---|--|--|---|--|---------------|
| 25.     | <b>QN</b>   | <b>MG/VG</b>   | <b>(f), (g)</b>  |   |  |               |
|         | <b>Corolla: length</b>  | <b>Corolle : longueur</b>  | <b>Krone: Länge</b>  | <b>Corola: longitud</b>   |  |               |
|         | short   | courte   | kurz   | corta   |  | 1             |
|         | medium  | moyenne  | mittel   | media   |  | 2             |
|         | long  | longue   | lang   | larga   |  | 3             |
| 26.     | <b>QN</b>   | <b>MG/VG</b>   | <b>(f), (g)</b>  |   |  |               |
|         | <b>Corolla: width</b>   | <b>Corolle : largeur</b>   | <b>Krone: Breite</b>   | <b>Corola: anchura</b>  |  |               |
|         | very narrow   | très étroite   | sehr schmal  | muy estrecha  | Slingpink  | 1             |
|         | very narrow to narrow   | très étroite à étroite   | sehr schmal bis schmal   | muy estrecha a estrecha   |  | 2             |
|         | narrow  | étroite  | schmal   | estrecha  | Victoria   | 3             |
|         | narrow to medium  | étroite à moyenne  | schmal bis mittel  | estrecha a media  |  | 4             |
|         | medium  | moyenne  | mittel   | media   | Fiesta   | 5             |
|         | medium to broad   | moyenne à large  | mittel bis breit   | media a ancha   |  | 6             |
|         | broad   | large  | breit  | ancha   | Courtadur  | 7             |
|         | broad to very broad   | large à très large   | breit bis sehr breit   | ancha muy ancha   |  | 8             |
|         | very broad  | très large   | sehr breit   | muy ancha   | Conquête   | 9             |
| 27.     | <b>QN</b>   | <b>VG</b>  | <b>(f), (g)</b>  |   |  |               |
|         | <b>Corolla: length in relation to width</b>   | <b>Corolle : longueur par rapport à la largeur</b>   | <b>Krone: Länge im Verhältnis zur Breite</b>   | <b>Corola: longitud en relación a la anchura</b>  |  |               |
|         | longer than broad   | plus longue que large  | länger als breit   | más larga que ancha   | TVP2   | 1             |
|         | as long as broad  | aussi longue que large   | so lang wie breit  | tan larga como ancha  | Bristol Ruby   | 2             |
|         | broader than long   | plus large que longue  | breiter als lang   | más ancha que larga   | Brigela  | 3             |
| 28. (*) | <b>QL</b>   | <b>VG</b>  | <b>(+)</b>   |   |  |               |
|         | <b>Plant: different colored flowers</b>   | <b>Plante : fleurs de couleurs différentes</b>   | <b>Pflanze: verschiedenfarbige Blüten</b>  | <b>Planta: flores de diferentes colores</b>   |  |               |
|         | absent  | absentes   | fehlend  | ausentes  |  | 1             |
|         | present   | présentes  | vorhanden  | presentes   |  | 9             |
| 29. (*) | <b>PQ</b>   | <b>VG</b>  | <b>(d), (f), (g)</b>   |   |  |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers: absent: Corolla lobe: main color of outer side</b> | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes : absentes : Lobe de la corolle : couleur principale de la face externe</b> | <b>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend: Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite</b> | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores ausentes: Lóbulo de la corola: color principal de la cara externa</b> |  |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |  |               |

|         | English  | français  | deutsch  | español   | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------|--|---|--|---|--|---------------|
| 30.     | PQ   | VG  | (f), (g)   |   |  |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>absent:</b> Corolla lobe: secondary color of outer side                 | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>absentes :</b> Lobe de la corolle : couleur secondaire de la face externe                    | <b>Nur Sorten mit Pflanze:</b><br><b>verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</b><br>Kronlappen:<br>Sekundärfarbe der Außenseite                | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores ausentes:</b> Lóbulo de la corola: color secundario de la cara externa                  |  |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)   | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)   | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |  |               |
| 31.     | PQ   | VG  | (+)  | (f), (g)  |  |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>absent:</b> Corolla lobe: distribution of secondary color of outer side | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>absentes :</b> Lobe de la corolle : distribution de la couleur secondaire de la face externe | <b>Nur Sorten mit Pflanze:</b><br><b>verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</b><br>Kronlappen:<br>Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores ausentes:</b> Lóbulo de la corola: distribución del color secundario de la cara externa |  |               |
|         | on margin only   | au bord seulement   | nur am Rand  | sólo en el margen   |  | 1             |
|         | marginal zone  | zone marginale  | Randzone   | zona del borde  |  | 2             |
|         | central zone   | zone centrale   | mittlere Zone  | zona central  |  | 3             |
| 32. (*) | PQ   | VG  | (d), (f), (g)  |   |  |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>absent:</b> Corolla lobe: main color of inner side                      | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>absentes :</b> Lobe de la corolle : couleur principale de la face interne                    | <b>Nur Sorten mit Pflanze:</b><br><b>verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</b><br>Kronlappen:<br>Hauptfarbe der Innenseite                   | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores ausentes:</b> Lóbulo de la corola: color principal de la cara interna                   |  |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)   | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)   | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |  |               |
| 33.     | PQ   | VG  | (f), (g)   |   |  |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>absent:</b> Corolla lobe: secondary color of inner side                 | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>absentes :</b> Lobe de la corolle : couleur secondaire de la face interne                    | <b>Nur Sorten mit Pflanze:</b><br><b>verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</b><br>Kronlappen:<br>Sekundärfarbe der Innenseite                | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores ausentes:</b> Lóbulo de la corola: color secundario de la cara interna                  |  |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)   | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)   | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |  |               |

|         | English   | français   | deutsch  | español   | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielsorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------|---|--|--|---|---|---------------|
| 34. (*) | PQ VG   | (f), (g), (h)  |  |   |   |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>present:</b> Corolla lobe: main color of outer side of the most frequent flower        | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>présentes :</b> Lobe de la corolle : couleur principale de la face externe de la fleur la plus fréquente          | <b>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</b><br>Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der häufigsten Blüten      | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores presentes:</b> Lóbulo de la corola: color principal de la cara externa de la flor más frecuente         |   |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |   |               |
| 35. (*) | PQ VG   | (f), (g), (h)  |  |   |   |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>present:</b> Corolla lobe: main color of inner side of the most frequent flower        | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>présentes :</b> Lobe de la corolle : couleur principale de la face interne de la fleur la plus fréquente          | <b>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</b><br>Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der häufigsten Blüten      | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores presentes:</b> Lóbulo de la corola: color principal de la cara interna de la flor más frecuente         |   |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |   |               |
| 36. (*) | PQ VG   | (f), (g), (i)  |  |   |   |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>present:</b> Corolla lobe: main color of outer side of the second most frequent flower | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>présentes :</b> Lobe de la corolle : couleur principale de la face externe de la deuxième fleur la plus fréquente | <b>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</b><br>Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der zweithäufigsten Blüten | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores presentes:</b> Lóbulo de la corola: color principal de la cara externa de la segunda flor más frecuente |   |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |   |               |
| 37. (*) | PQ VG   | (f), (g), (i)  |  |   |   |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>present:</b> Corolla lobe: main color of inner side of the second most frequent flower | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>présentes :</b> Lobe de la corolle : couleur principale de la face interne de la deuxième fleur la plus fréquente | <b>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</b><br>Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der zweithäufigsten Blüten | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores presentes:</b> Lóbulo de la corola: color principal de la cara interna de la segunda flor más frecuente |   |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)  | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |   |               |



|         | English  | français  | deutsch   | español   | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|---------|--|---|---|---|--|---------------|
| 38. (*) | PQ VG  | (f), (g), (i)   |   |   |  |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>present:</b> Corolla lobe: main color of outer side of the third most frequent flower | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>présentes :</b> Lobe de la corolle : couleur principale de la face externe de la troisième fleur la plus fréquente | <b>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</b><br><b>Kronlappen:</b> Hauptfarbe der Außenseite der dritthäufigsten Blüten | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores presentes:</b> Lóbulo de la corola: color principal de la cara externa de la tercera flor más frecuente |  |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)   | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)   | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |  |               |
| 39. (*) | PQ VG  | (f), (g), (i)   |   |   |  |               |
|         | <b>Only varieties with Plant: different colored flowers:</b><br><b>present:</b> Corolla lobe: main color of inner side of the third most frequent flower | <b>Seulement variétés avec Plante : fleurs de couleurs différentes :</b><br><b>présentes :</b> Lobe de la corolle : couleur principale de la face interne de la troisième fleur la plus fréquente | <b>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</b><br><b>Kronlappen:</b> Hauptfarbe der Innenseite der dritthäufigsten Blüten | <b>Solo variedades con Planta: flores de diferentes colores presentes:</b> Lóbulo de la corola: color principal de la cara interna de la tercera flor más frecuente |  |               |
|         | RHS Colour Chart (indicate reference number)   | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)   | RHS-Farbkarte (Nummer angeben)  | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)  |  |               |
| 40.     | QN VG  | (+) (f)   |   |   |  |               |
|         | <b>Corolla lobe: attitude</b>  | <b>Lobe de la corolle : port</b>  | <b>Kronlappen: Haltung</b>  | <b>Lóbulo de la corola: porte</b>   |  |               |
|         | erect  | dressé  | aufrecht  | erecto  | Bokrarob   | 1             |
|         | semi-erect   | demi-dressé   | halbaufrecht  | semierecto  | Gloire des Bosquets  | 2             |
|         | horizontal   | horizontal  | waagrecht   | horizontal  | Olympiade  | 3             |
| 41. (*) | PQ VG  | (+) (f)   |   |   |  |               |
|         | <b>Corolla throat: color of blotch</b>   | <b>Gorge de la corolle : couleur de la tache</b>  | <b>Kronenschlund: Farbe des Flecks</b>  | <b>Garganta de la corola: color de la mancha</b>  |  |               |
|         | none   | aucune  | keine   | ninguno   |  | 1             |
|         | yellow   | jaune   | gelb  | amarillo  | Courtadur  | 2             |
|         | orange yellow  | jaune orangé  | orange gelb   | amarillo anaranjado   | Bokrarob   | 3             |
|         | yellow or red  | jaune ou rouge  | gelb oder rot   | amarillo o rojo   | Mango  | 4             |
| 42. (*) | QN VG  | (+)   |   |   |  |               |
|         | <b>Stigma: position in relation to anthers</b>   | <b>Stigmate : position par rapport aux anthères</b>   | <b>Narbe: Stellung im Verhältnis zu den Antheren</b>  | <b>Estigma: posición en relación con las anteras</b>  |  |               |
|         | same level   | au même niveau  | auf gleicher Höhe   | mismo nivel   | Kolmas   | 1             |
|         | slightly above   | légèrement au-dessus  | etwas oberhalb  | ligeramente por encima  | Olympiade  | 2             |
|         | strongly above   | fortement au-dessus   | deutlich oberhalb   | fuertemente por encima  | Brigela, Rubidor   | 3             |

|                | English                               | français                               | deutsch                          | español                                | Example Varieties<br>Exemples<br>Beispielssorten<br>Variedades ejemplo | Note/<br>Nota |
|----------------|---------------------------------------|--|----------------------------------|--|--|---------------|
| <b>43. (*)</b> | <b>QN</b>                             | <b>MG/VG</b>                           | <b>(+)</b>                       |  |  |               |
|                | <b>Time of beginning of flowering</b> | <b>Époque du début de la floraison</b> | <b>Zeitpunkt des Blühbeginns</b> | <b>Época de inicio de la floración</b> |  |               |
|                | very early                            | très précoce                           | sehr früh                        | muy temprana                           | Canary   | 1             |
|                | very early to early                   | très précoce à précoce                 | sehr früh bis früh               | muy temprana a temprana                |  | 2             |
|                | early                                 | précoce                                | früh                             | temprana                               | Bokraspark, Pink Princess  | 3             |
|                | early to medium                       | précoce à moyenne                      | früh bis mittel                  | temprana a media                       |  | 4             |
|                | medium                                | moyenne                                | mittel                           | media                                  | Abel Carrière  | 5             |
|                | medium to late                        | moyenne à tardive                      | mittel bis spät                  | media a tardía                         |  | 6             |
|                | late                                  | tardive                                | spät                             | tardía                                 | Bokrarob   | 7             |
|                | late to very late                     | tardive à très tardive                 | spät bis sehr spät               | tardía a muy tardía                    |  | 8             |
|                | very late                             | très tardive                           | sehr spät                        | muy tardía                             | Marjorie   | 9             |
| <b>44. (*)</b> | <b>QL</b>                             | <b>VG</b>                              |                                  |  |  |               |
|                | <b>Second flowering</b>               | <b>Deuxième floraison</b>              | <b>Zweite Blüte</b>              | <b>Segunda floración</b>               |  |               |
|                | absent                                | absente                                | fehlend                          | ausente                                | Féerie   | 1             |
|                | present                               | présente                               | vorhanden                        | presente                               | Slingco 4  | 9             |

8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

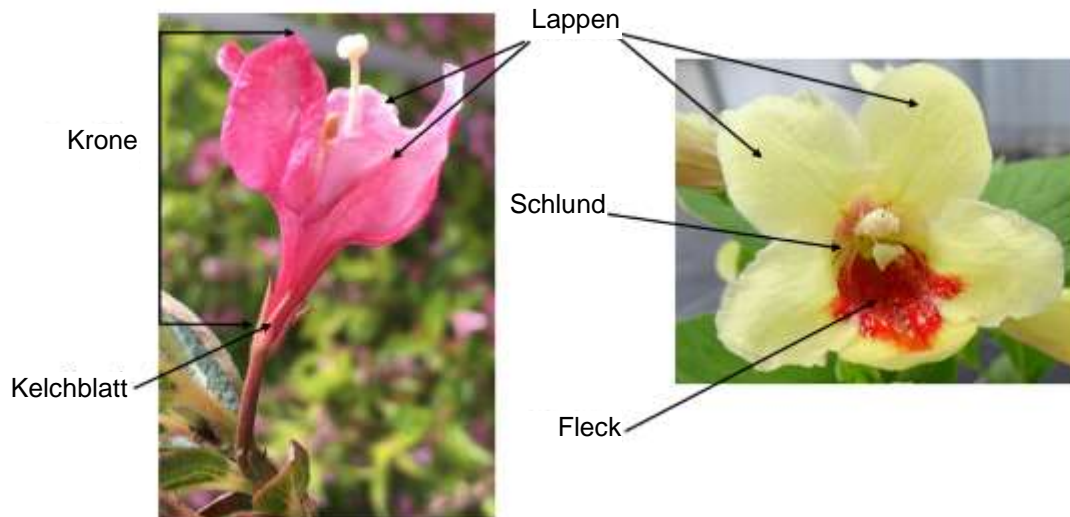
8.1 *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen*

Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen erfolgen, wenn 50% der Blütenstände offene Blüten aufweisen.

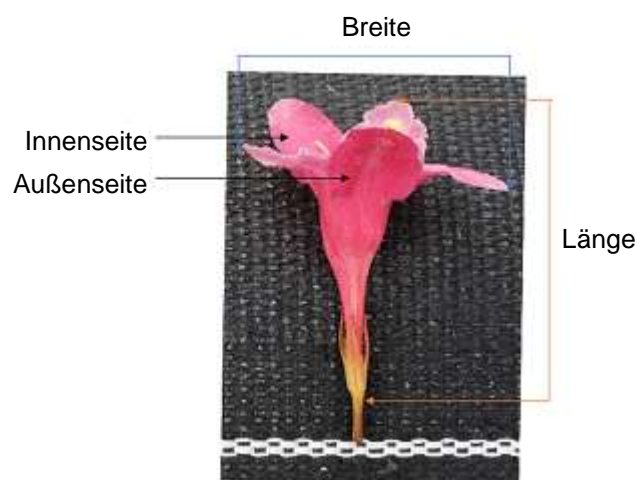
Merkmale, die folgende Kennzeichnung haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

- (a) Die Erfassungen sollten kurz vor der Blüte erfolgen.
- (b) Die Erfassungen sollten am Zuwachs des laufenden Jahres erfolgen.
- (c) Die Erfassungen sollten an voll entwickelten Blättern erfolgen.
- (d) Die Hauptfarbe ist die Farbe mit der größten Fläche. Die Sekundärfarbe ist die Farbe mit der zweitgrößten Fläche. In Fällen, in denen die Flächen der Haupt- und Sekundärfarbe annähernd gleich groß sind, so dass nicht zuverlässig entschieden werden kann, welche Farbe die größte Fläche bedeckt, wird die dunklere Farbe als Hauptfarbe betrachtet. Die Tertiärfarbe ist die Farbe mit der drittgrößten Fläche. In Fällen, in denen die Flächen der Sekundär- und Tertiärfarbe annähernd gleich groß sind, so dass nicht zuverlässig entschieden werden kann, welche Farbe die größte Fläche bedeckt, wird die dunklere Farbe als Hauptfarbe betrachtet.
- (e) Die Erfassungen sollten an der Oberseite der Blattspreite erfolgen

(f)



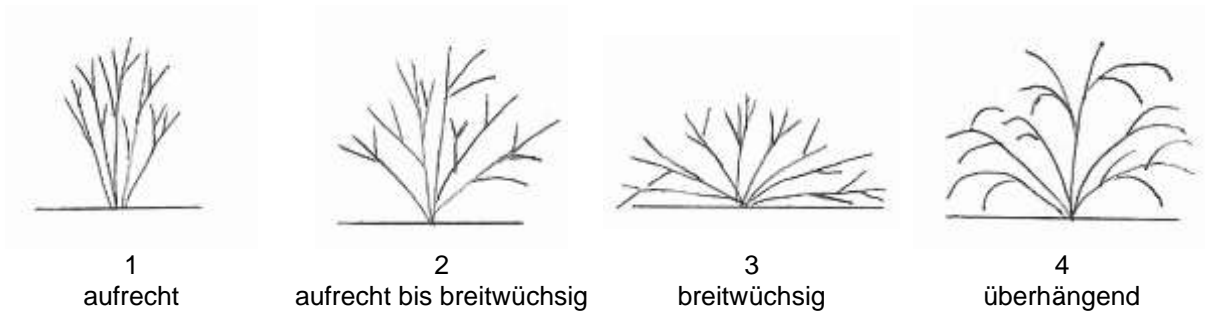
(g)



- (h) Die häufigsten Blüten sind die Blüten, deren Farbe an der Pflanze am häufigsten vorkommt. In Fällen, in denen die Häufigkeit der häufigsten und der zweithäufigsten Blüten zu ähnlich ist, um zuverlässig entscheiden zu können, welche Blüten an der Pflanze häufiger vorkommen, werden die Blüten mit der dunkleren Farbe als die häufigsten Blüten angesehen.
- (i) Die zweithäufigsten Blüten sind die Blüten, deren Farbe an der Pflanze am zweithäufigsten vorkommt. In Fällen, in denen die Häufigkeit der zweit- und dritthäufigsten Blüten zu ähnlich ist, um zuverlässig entscheiden zu können, welche Blüten häufiger vorkommen, werden die Blüten mit der dunkleren Farbe als zweithäufigste Blüten angesehen.

## 8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen

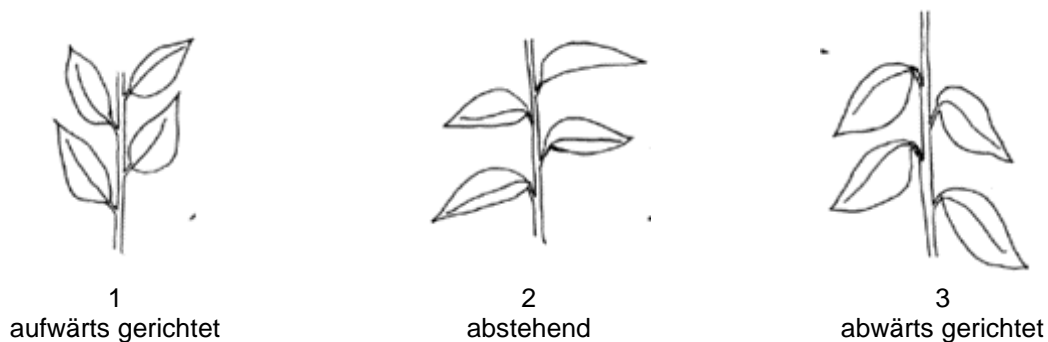
### Zu 3: Pflanze: Wuchsform



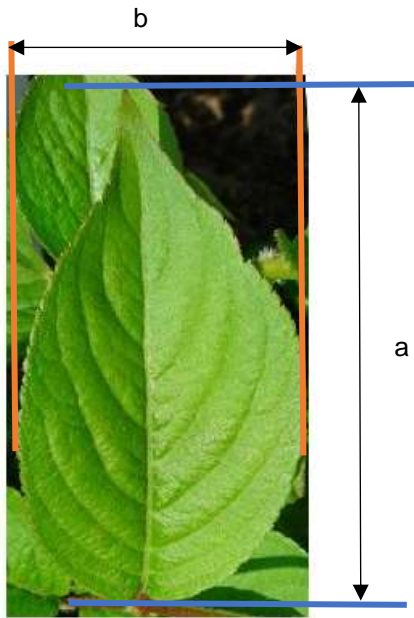
### Zu 6: Trieb: Form im Querschnitt



### Zu 7: Blattspreite: Haltung im Verhältnis zum Trieb



Zu 8: Blattspreite: Länge



a = Blattspreite: Länge  
b = Blattspreite: Breite

Zu 9: Blattspreite: Breite

Siehe zu 8.

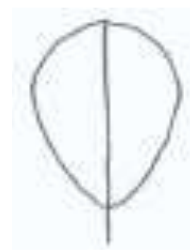
Zu 10: Blattspreite: Form



1  
eiförmig



2  
elliptisch



3  
verkehrt eiförmig

Zu 11: Blattspreite: Profil im Querschnitt



1  
konkav



2  
gerade



3  
konvex

Zu 12: Blattspreite: Blaugrünheit



1  
fehlend oder gering



3  
mittel



5  
stark

Zu 14: Blattspreite: Randwellung



1  
fehlend oder gering



3  
stark

Zu 18: Blattspreite: Verteilung der Sekundärfarbe



1  
nur am Rand



2  
Randzone



3  
mittlere Zone

Zu 21: Blütenknospe: Farbe

Die Erfassung sollte kurz vor dem Öffnen der Knospe erfolgen.  
Die Farbe mit der größten Fläche sollte erfasst werden.

Zu 22: Kelchblatt: Farbe

Die Farbe mit der größten Fläche sollte erfasst werden.

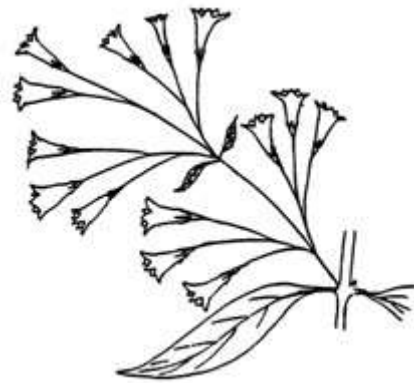
Zu 24: Blütenstand: Typ



1  
Einzelblüte



2  
einfache Rispe



3  
zusammengesetzte Rispe

Zu 28: Pflanze: verschiedenfarbige Blüten

Fehlend: alle Blüten haben die gleiche Farbe.

Vorhanden: verschiedenfarbige Blüten kommen an derselben Pflanze vor



1  
fehlend



9  
vorhanden

Zu 31: Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend: Kronlappen: Verteilung der Sekundärfarbe der Außenseite



1  
nur am Rand



2  
Randzone



3  
mittlere Zone

Zu 40: Kronlappen: Haltung



1  
aufrecht



2  
halbaufrecht



3  
waagrecht

Zu 41: Kronenschlund: Farbe des Flecks

Ausprägungsstufe 4 "gelb oder rot" bedeutet, dass es an derselben Pflanze gleichzeitig Blüten mit einem gelben Fleck im Kronenschlund und Blüten mit einem roten Fleck im Kronenschlund gibt.



Zu 42: Narbe: Stellung im Verhältnis zu den Antheren



1  
auf gleicher Höhe



2  
etwas oberhalb



3  
deutlich oberhalb



Zu 43: Zeitpunkt des Blühbeginns

Der Zeitpunkt des Blühbeginns ist erreicht, wenn an allen Pflanzen etwa 10% der Blütenstände offene Blüten aufweisen.

9. Literatur

De Courtye, 1992: Le Weigela. Chapitre d'ouvrage "Amélioration des espèces végétales cultivées" par A. Gallais et H. Bannerot, Edition INRA, p. 358

Grootendorst, 1968: Weigela. DENDROFLORA, Nr. 5. Boskoop, NL, pp. 56 to 60

Hoffman M., 2007: Weigela. DENDROFLORA, Nr. 44. Boskoop, NL, pp. 87 to 127  
Available online: <https://edepot.wur.nl/148427>

Howard R., 1965: A check-list of Cultivar names in Weigela. Arnoldia volume 25, pp. 9 to 11

Krüssman G., 1976 - 77: Handbuch der Laubgehölze. Bd I + II, Paul Parey, Hamburg, DE

10. Technischer Fragebogen

|  |  |   |
|--|--|---|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN   | Seite {x} von {y}                                  | Referenznummer:                                   |
|  |  | Antragsdatum:<br>(nicht vom Anmelder auszufüllen) |
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN<br>in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen |  |   |
| 1. Gegenstand des Technischen Fragebogens  |  |   |
| 1.1  | Botanischer Name                                   | <input type="text" value="Weigela Thunb."/>       |
| 1.2  | Landesüblicher Name                                | <input type="text" value="Weigelie"/>             |
| 1.3  | Art (bitte angeben):                               | <input type="text"/>                              |
| 2. Anmelder  |  |   |
|  | Name   | <input type="text"/>                              |
|  | Anschrift  | <input type="text"/>                              |
|  | Telefonnummer                                      | <input type="text"/>                              |
|  | Faxnummer  | <input type="text"/>                              |
|  | E-Mail-Adresse                                     | <input type="text"/>                              |
|  | Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)            | <input type="text"/>                              |
| 3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung                             |  |   |
|  | Vorgeschlagene Sortenbezeichnung (falls vorhanden) | <input type="text"/>                              |
|  | Anmeldebezeichnung                                 | <input type="text"/>                              |

#4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte

4.1 Züchtungsschema

Sorte aus:

4.1.1 Kreuzung

- a) kontrollierte Kreuzung [ ]  
(Elternsorten angeben)

(.....) x (.....)

weiblicher Elternteil

männlicher Elternteil

- b) teilweise bekannte Kreuzung [ ]  
(die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben)

(.....) x (.....)

weiblicher Elternteil

männlicher Elternteil

- c) unbekannte Kreuzung [ ]

- 4.1.2 Mutation [ ]  
(Ausgangssorte angeben)

- 4.1.3 Entdeckung und Entwicklung [ ]  
(angeben, wo und wann sie entdeckt und wie sie entwickelt wurde)

- 4.1.4 Sonstige [ ]  
(Einzelheiten angeben)

# Die Behörden könnten es zulassen, dass bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden.

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

|       |                                    |     |
|-------|------------------------------------|-----|
| 4.2   | Methode zur Vermehrung der Sorte:  |     |
| 4.2.1 | Vegetativ vermehrte Sorten         |     |
| a)    | Steckling                          | [ ] |
| b)    | <i>In-vitro</i> -Vermehrung        | [ ] |
| c)    | Sonstige (Methode angeben)         | [ ] |
|       | <input type="text"/>               |     |
| 4.2.2 | Sonstige<br>(Einzelheiten angeben) | [ ] |
|       | <input type="text"/>               |     |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

| Merkmale   | Beispielssorten    | Note  |
|--|--------------------|-------|
| <b>5.1 Pflanze: Wuchsform</b><br><b>(3)</b>                            |                    |       |
| aufrecht   |                    | 1 [ ] |
| aufrecht bis breitwüchsig  |                    | 2 [ ] |
| breitwüchsig   |                    | 3 [ ] |
| überhängend  |                    | 4 [ ] |
| <b>5.2 Trieb: Farbe</b><br><b>(5)</b>                                  |                    |       |
| grün   | Descartes          | 1 [ ] |
| rot  | Courtadur          | 2 [ ] |
| bräunlich purpurn  | Alexandra          | 3 [ ] |
| <b>5.3 Blattspreite: Hauptfarbe</b><br><b>(16)</b>                     |                    |       |
| gelb   | Newzako            | 1 [ ] |
| hellgrün   | Bokrarob           | 2 [ ] |
| mittelgrün   | Abel Carrière      | 3 [ ] |
| dunkelgrün   | Bristol Ruby       | 4 [ ] |
| purpurn  | Alexandra          | 5 [ ] |
| <b>5.4 Blattspreite: Sekundärfarbe</b><br><b>(17)</b>                  |                    |       |
| keine  | Alexandra          | 1 [ ] |
| weiß   | Kolsunn            | 2 [ ] |
| gelblich weiß  | Verweig            | 3 [ ] |
| gelb   | Brigela            | 4 [ ] |
| gelbgrün   | Milk and Honey     | 5 [ ] |
| dunkelgrün   | Olympiade          | 6 [ ] |
| <b>5.5 Blattspreite: Vorhandensein von Tertiärfarbe</b><br><b>(19)</b> |                    |       |
| fehlend  | Alexandra          | 1 [ ] |
| vorhanden  | Kolmagira, Verweig | 9 [ ] |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

| Merkmale   | Beispielsorten | Note  |
|--|----------------|-------|
| <b>5.6 Blütenstand: Typ<br/>(24)</b>   |                |       |
| Einzelblüte  | Elvera         | 1 [ ] |
| einfache Rispe   | Verweig 4      | 2 [ ] |
| zusammengesetzte Rispe   | Courtadur      | 3 [ ] |
| <b>5.7 Pflanze: verschiedenfarbige Blüten<br/>(28)</b>   |                |       |
| fehlend  |                | 1 [ ] |
| vorhanden  |                | 9 [ ] |
| <b>5.8(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</u><br/>(29) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite</b>  |                |       |
| RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   |                |       |
| <b>5.8(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</u><br/>(29) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite</b> |                |       |
| weiß   |                | 1 [ ] |
| gelb   |                | 2 [ ] |
| rosa   |                | 3 [ ] |
| rot  |                | 4 [ ] |
| purpurn  |                | 5 [ ] |
| andere Farbe (angeben):  |                | 6 [ ] |
| <b>5.9(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</u><br/>(32) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite</b>  |                |       |
| RHS-Farbkarte (Nummer angeben)   |                |       |
| <b>5.9(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: fehlend:</u><br/>(32) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite</b> |                |       |
| weiß   |                | 1 [ ] |
| gelb   |                | 2 [ ] |
| rosa   |                | 3 [ ] |
| rot  |                | 4 [ ] |
| purpurn  |                | 5 [ ] |
| andere Farbe (angeben):  |                | 6 [ ] |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

| Merkmale  | Beispielssorten | Note  |
|---|-----------------|-------|
| <b>5.10(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(34) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der häufigsten Blüten</b><br>RHS-Farbkarte (Nummer angeben)      |                 |       |
| <b>5.10(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(34) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der häufigsten Blüten</b><br>weiß                               |                 | 1 [ ] |
| rosa  |                 | 2 [ ] |
| rot   |                 | 3 [ ] |
| purpurn   |                 | 4 [ ] |
| andere Farbe (angeben):   |                 | 5 [ ] |
| <b>5.11(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(35) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der häufigsten Blüten</b><br>RHS-Farbkarte (Nummer angeben)      |                 |       |
| <b>5.11(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(35) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der häufigsten Blüten</b><br>weiß                               |                 | 1 [ ] |
| rosa  |                 | 2 [ ] |
| rot   |                 | 3 [ ] |
| purpurn   |                 | 4 [ ] |
| andere Farbe (angeben):   |                 | 5 [ ] |
| <b>5.12(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(36) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der zweithäufigsten Blüten</b><br>RHS-Farbkarte (Nummer angeben) |                 |       |
| <b>5.12(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(36) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der zweithäufigsten Blüten</b><br>weiß                          |                 | 1 [ ] |
| rosa  |                 | 2 [ ] |
| rot   |                 | 3 [ ] |
| purpurn   |                 | 4 [ ] |
| andere Farbe (angeben):   |                 | 5 [ ] |



|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

| Merkmale  | Beispielssorten | Note  |
|---|-----------------|-------|
| <b>5.13(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(37) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der zweithäufigsten Blüten</b><br>RHS-Farbkarte (Nummer angeben) |                 |       |
| <b>5.13(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(37) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der zweithäufigsten Blüten</b>                                  |                 |       |
| weiß  |                 | 1 [ ] |
| rosa  |                 | 2 [ ] |
| rot   |                 | 3 [ ] |
| purpurn   |                 | 4 [ ] |
| andere Farbe (angeben):   |                 | 5 [ ] |
| <b>5.14(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(38) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der dritthäufigsten Blüten</b><br>RHS-Farbkarte (Nummer angeben) |                 |       |
| <b>5.14(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(38) Kronlappen: Hauptfarbe der Außenseite der dritthäufigsten Blüten</b>                                  |                 |       |
| weiß  |                 | 1 [ ] |
| rosa  |                 | 2 [ ] |
| rot   |                 | 3 [ ] |
| purpurn   |                 | 4 [ ] |
| andere Farbe (angeben):   |                 | 5 [ ] |
| <b>5.15(i) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(39) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der dritthäufigsten Blüten</b><br>RHS-Farbkarte (Nummer angeben) |                 |       |
| <b>5.15(ii) <u>Nur Sorten mit Pflanze: verschiedenfarbige Blüten: vorhanden:</u></b><br><b>(39) Kronlappen: Hauptfarbe der Innenseite der dritthäufigsten Blüten</b>                                  |                 |       |
| weiß  |                 | 1 [ ] |
| rosa  |                 | 2 [ ] |
| rot   |                 | 3 [ ] |
| purpurn   |                 | 4 [ ] |
| andere Farbe (angeben):   |                 | 5 [ ] |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

| Merkmale   | Beispielsorten            | Note  |
|--|---------------------------|-------|
| <b>5.16 Kronenschlund: Farbe des Flecks<br/>(41)</b> |                           |       |
| keine  |                           | 1 [ ] |
| gelb   | Courtadur                 | 2 [ ] |
| orange gelb  | Bokrarob                  | 3 [ ] |
| gelb oder rot  | Mango                     | 4 [ ] |
| <b>5.17 Zeitpunkt des Blühbeginns<br/>(43)</b>       |                           |       |
| sehr früh  | Canary                    | 1 [ ] |
| sehr früh bis früh                                   |                           | 2 [ ] |
| früh   | Bokraspark, Pink Princess | 3 [ ] |
| früh bis mittel                                      |                           | 4 [ ] |
| mittel   | Abel Carrière             | 5 [ ] |
| mittel bis spät                                      |                           | 6 [ ] |
| spät   | Bokrarob                  | 7 [ ] |
| spät bis sehr spät                                   |                           | 8 [ ] |
| sehr spät  | Marjorie                  | 9 [ ] |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

6. Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

*Bitte nachstehende Tabelle und den Kasten für die Angaben darüber benutzen, wie sich Ihre Kandidatensorte von der Sorte (oder den Sorten) unterscheidet, die nach Ihrem besten Wissen am ähnlichsten ist (sind). Diese Angaben können der Prüfungsbehörde behilflich sein, die Unterscheidbarkeitsprüfung effizienter durchzuführen.*

| Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n) | Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der <b>ähnlichen</b> Sorte(n) | Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) <b>Ihrer</b> Kandidatensorte |
|--|--|--|---|
| <i>Beispiel</i>  | <i>Blattspreite: Hauptfarbe</i>  | <i>gelb</i>  | <i>dunkelgrün</i>   |
|  |  |  |   |
|  |  |  |   |
|  |  |  |   |
| Bemerkungen:   |  |  |   |

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

#7. Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Prüfung der Sorte

7.1 Gibt es außer den in den Abschnitten 5 und 6 gemachten Angaben zusätzliche Merkmale zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte?

Ja                                       Nein

(Wenn ja, Einzelheiten angeben)

7.2 Gibt es besondere Bedingungen für den Anbau der Sorte oder die Durchführung der Prüfung?

Ja                                       Nein

(Wenn ja, Einzelheiten angeben)

7.3 Sonstige Informationen

Ein repräsentatives Farbfoto der Sorte, das das (die) maßgebende(n) Unterscheidungsmerkmal(e) der Sorte zeigt, sollte dem Technischen Fragebogen, beigelegt werden. Das Foto soll eine bildliche Darstellung der Kandidatensorte liefern, durch die die im Technischen Fragebogen erteilten Informationen ergänzt werden.  
 Die wichtigsten bei einer Fotoaufnahme der Kandidatensorte zu berücksichtigenden Punkte sind:

- Angabe von Datum und geographischem Ort
- Korrekte Kennzeichnung (Anmeldebezeichnung)
- Hochwertiger Fotodruck (mindestens 10 cm x 15 cm) und/oder Version in elektronischem Format mit hinreichender Auflösung (mindestens 960 x 1280 Pixel)

Weitere Anleitung zur Einreichung von Fotoaufnahmen mit dem technischen Fragebogen ist in Dokument TGP/7 'Erstellung von Prüfungsrichtlinien', Erläuterung (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/de/>) gegeben.  
 [Der angegebene Link kann von Verbandsmitgliedern gelöscht werden, wenn sie ihre eigenen Prüfungsrichtlinien erarbeiten.]

# Die Behörden könnten es zulassen, dass bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden.

|                        |                   |                 |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| TECHNISCHER FRAGEBOGEN | Seite {x} von {y} | Referenznummer: |
|------------------------|-------------------|-----------------|

8. Genehmigung zur Freisetzung

- a) Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten?

Ja [ ]                      Nein [ ]

- b) Wurde eine solche Genehmigung erhalten?

Ja [ ]                      Nein [ ]

Sofern die Frage mit „ja“ beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen.

9. Informationen über das zu prüfende oder für die Prüfung einzureichende Vermehrungsmaterial

Die Ausprägung eines Merkmals oder mehrerer Merkmale einer Sorte kann durch Faktoren wie Schadorganismen, chemische Behandlung (z. B. Wachstumshemmer oder Pestizide), Wirkungen einer Gewebekultur, verschiedene Unterlagen, Edelreiser, die verschiedenen Wachstumsstadien eines Baumes entnommen wurden, usw., beeinflusst werden.

9.2 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn das Vermehrungsmaterial behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. Zu diesem Zweck geben Sie bitte nach bestem Wissen an, ob das zu prüfende Vermehrungsmaterial folgendem ausgesetzt war:

- |    |  |        |          |
|----|--|--------|----------|
| a) | Mikroorganismen (z. B. Viren, Bakterien, Phytoplasma)    | Ja [ ] | Nein [ ] |
| b) | Chemischer Behandlung (z. B. Wachstumshemmer, Pestizide) | Ja [ ] | Nein [ ] |
| c) | Gewebekultur   | Ja [ ] | Nein [ ] |
| d) | Sonstigen Faktoren                                       | Ja [ ] | Nein [ ] |

Wenn „Ja“, bitte Einzelheiten angeben.

.....

10. Ich erkläre hiermit, dass die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind:

Anmeldername

Unterschrift

Datum

[Ende des Dokuments]